¡Comienza a hablar francés ya mismo!

Con este práctico manual es muy sencillo ir de compras, salir a cenar, conversar sobre la familia y el estado del tiempo e incluso actuar con rapidez si hay una emergencia. Útil para turistas, estudiantes y para viajes de negocios, es la guía de consulta ideal para que puedas comunicarte desde el primer día independientemente de tu nivel de francés.

Abre el libro y encontrarás...

- Palabras para recordar en cada capítulo
- Frases para ir de tiendas, de restaurantes, de paseo
- Expresiones francesas más comunes

Dodi-Katrin Schmidt, Michelle M. Williams y Dominique Wenzel son profesoras y tradutoras de francés con una amplia trayectoria profesional.

www.planetadelibros.com
@ParaDummies

PVP: 9,95 €
0010176029

Aprende las frases imprescindibles
Entiende las reglas gramaticales
Descubre las claves de la pronunciación

Dodi-Katrin Schmidt
Michelle M. Williams
Dominique Wenzel
Autoras de Francés para Dummies
Frases en francés
para dummies
Dodi-Katrin Schmidt
Michelle M. Williams
Dominique Wenzel
# Sumario

## INTRODUCCIÓN
- Sobre este libro .................................. 1
- Convenciones usadas en este libro .................. 2
- Suposiciones básicas ................................ 3
- Iconos usados en este libro .......................... 3
- ¿Y ahora qué sigue? .................................. 4

## CAPÍTULO 1: ¿Cómo se dice? Hablar francés ....... 5
- El francés que ya sabes ............................... 5
- Buenos aliados – bons alliés (bõ̃ zalie) .............. 6
- Primos hermanos ...................................... 7
- Falsos amigos – faux amis (fozami) ................. 8
- Préstamos lingüísticos ................................ 8
- Soltar la lengua: pronunciación básica ............... 9
- El alfabeto francés .................................... 10
- Los sonidos de las vocales ............................ 11
- El acento ............................................... 12
- La e muda ............................................. 12
- Los sonidos nasales .................................. 13
- Las consonantes ..................................... 14
- El enlace entre dos palabras (liaison) ............... 15
- La elisión ............................................. 16
- La acentuación ....................................... 16
- Modismos y expresiones populares ................... 16

## CAPÍTULO 2: Lo básico de la gramática francesa ..... 19
- Construcción de frases sencillas ..................... 20
- Los sustantivos ...................................... 20
- Los adjetivos ....................................... 21
- Los verbos ......................................... 22
- Los adverbios ...................................... 23
- Tengo una pregunta .................................. 23
- Cómo dar órdenes .................................... 24
- Verbos regulares e irregulares ....................... 26

Sumario VII
CAPÍTULO 3: Sopa de números: para contar
todo tipo de cosas .............................. 47
 1, 2, 3: los números cardinales .................. 48
Los números ordinales ............................ 50
Las horas y la puntualidad ...................... 52
  Dar la hora en francés ......................... 52
  Siempre a tiempo .......................... 53
Días, meses y estaciones ......................... 55
  ¿Qué día es hoy? ............................. 55
  Mes a mes ................................. 55
  Fechas específicas .......................... 56
  Fechas menos específicas .................... 57
  Las cuatro estaciones ....................... 58
Dinero .............................................. 58
  En el banco ................................. 59
  El uso de tarjetas de créditos y cajeros automáticos ....................... 61

CAPÍTULO 4: Hacer amigos y mantener una conversación informal ....................... 63

VIII  Frases en francés para Dummies
¡Hola! Saludos y presentaciones ....................... 64
Saludar y despedirse ................................. 64
Preguntar a otras personas cómo están ........ 65
Decir a otras personas cómo estamos .......... 66
Presentarse a sí mismo y a los demás ............ 67
Hacer preguntas clave ................................ 69
Hacer preguntas sencillas ........................... 71
¿De dónde eres? ...................................... 72
Describir las ciudades ............................... 75
Hablar sobre el lugar donde vivimos ............ 76
Conversación banal en el trabajo ................. 77
Hablar el idioma ...................................... 79
Hablar del tiempo ................................... 80
Conversar sobre la familia .......................... 82

CAPÍTULO 5: Para disfrutar una copa y
la comida ........................................... 85
Todo sobre las comidas ............................. 85
Las comidas ......................................... 86
Poner la mesa ....................................... 86
Salir a un restaurante ............................... 87
Hacer una reserva .................................... 87
Examinar el menú y pedir la comida ............ 88
Desayuno fuera de casa ......................... 92
Tomarse una copa ................................... 93
Para pagar la cuenta ............................... 94

CAPÍTULO 6: Para gozar de las compras ......... 97
Los comercios ...................................... 97
Visitar el comercio .................................. 98
Comprar ropa como un entendido .............. 100
La talla correcta ..................................... 100
El material y el color de la ropa .................. 101
La ropa que usamos ............................... 103
Comprar comida en el mercado ................. 105
Aire fresco, alimentos frescos: la plaza de mercado ........................................ 105
Los supermercados y las tiendas de alimentos ........................................ 107
Las medidas de peso ............................. 108
A la hora de pagar .......................................................... 109
Comparar: lo bueno y lo mejor ........................................ 111
Hacer comparaciones ...................................................... 111
El uso de superlativos .................................................... 112
Algunos verbos útiles para ir de compras ....................... 113

**CAPÍTULO 7: Disfrutar del ocio** ...................................... 115
De paseo por la ciudad .................................................. 115
Visitarse museos ......................................................... 115
Ir al teatro ................................................................. 117
Ir al cine .................................................................. 119
Ir a un concierto ......................................................... 120
Ir a un club nocturno .................................................... 122
Disfrutar los espacios abiertos ....................................... 123
La práctica del esquí .................................................... 124
Ir a la playa ............................................................... 125
Acampar ................................................................ 127
Deportes, deportes, deportes ....................................... 129

**CAPÍTULO 8: A la hora de trabajar** ................................. 133
Hacer una llamada telefónica ........................................ 133
En la oficina ............................................................... 135
Concertar una cita ....................................................... 135
Hacer negocios .......................................................... 136
Usar Internet ............................................................. 137

**CAPÍTULO 9: El transporte: de aquí para allá** .................. 139
Medios de transporte .................................................. 139
Taxis .................................................................... 140
Los trenes ............................................................... 141
El autobús ............................................................... 142
El metro ................................................................ 143
Alquilar un coche ....................................................... 144
Paso por el control de pasaportes ............................... 146
Cómo pedir indicaciones ............................................. 149
Hacer preguntas con la palabra “dónde” .................. 149
Responder preguntas con la palabra “dónde” ............ 150
Algo de orientación para pedir indicaciones ............ 152
Las instrucciones ....................................................... 153

X Frases en francés para Dummies
Expresar distancias (en tiempo y en espacio) ................. 155
De norte a sur y de este a oeste ............................... 155
En caso de que te sientas perdido ............................. 157

CAPÍTULO 10: Un lugar para descansar: la casa o el hotel .................................................. 159
La casa .......................................................... 159
En busca de un hotel ........................................... 163
Registrarse en el hotel y luego salir de él ................ 165

CAPÍTULO 11: Hacer frente a las emergencias .................. 169
Recibir ayuda médica .......................................... 169
En caso de accidentes ........................................ 169
En el hospital ..................................................... 172
Cuando los problemas de salud no son de urgencia ...... 173
Obtener ayuda legal .......................................... 176
Accidentes ....................................................... 177
Robo o agresión ............................................... 179

CAPÍTULO 12: Diez expresiones francesas comunes .......... 183
C’est un fait accompli .......................................... 183
Quel faux pas ................................................. 184
Comme il faut .................................................. 184
Bon appétit! ..................................................... 184
Quelle horreur! ............................................... 184
Oh, là là! La catastrophe! .................................... 185
À tout à l’heure! ................................................. 185
C’est la vie! ...................................................... 185
Comme ci, comme ça ........................................ 185
C’est ce ton qui fait la musique! ............................. 186

CAPÍTULO 13: Diez frases que te harán parecer un hablante nativo .............................................. 187
Ça m’a fait très plaisir! / C’était genial! ...................... 188
Passez-moi un coup de fil! .................................. 188
Passez-nous un coup de fil! ................................ 188

Sumario XI
Je vais vous / lui / leur passer un coup de fil.          189
On y va! / Allons-y!                                   189
Je n’en sais rien                                    189
Mais je rêve!                                      189
Quel amour de petit garçon!                          190
Vous n’avez pas le droit                             190
Tu cherches midi à 14h                               191
Je veux acheter une bricole                          191
Prenons un pot!                                    191

ÍNDICE.                                          193

XII Frases en francés para Dummies
Capítulo 1

¿Cómo se dice? Hablar francés

En este capítulo te lanzarás al agua y verás que el asunto pinta bien. Comenzaremos por mostrarte algunas de las miles de palabras que son similares en francés y en español. Al fin y al cabo, ¡las dos son lenguas romances! Luego, presentamos algunas expresiones francesas que quizás ya conoces. Para terminar, hablamos sobre la pronunciación.

El francés que ya sabes

Tanto el francés como el español son lenguas derivadas del latín y, por esta razón, tienen un inmenso vocabulario en común. Muchos de los verbos y sustantivos del latín pasaron a las lenguas romances con pocas modificaciones en su forma o significado. Sin embargo, también debemos advertirle al lector que esa similitud entre ambas lenguas a veces nos hace caer en pequeñas trampas, pues ciertas palabras que se escriben de manera similar tienen significados diferentes en cada idioma.

EN ESTE CAPÍTULO

Reconocer el francés que ya sabes
Utilizar expresiones populares
La pronunciación básica

CAPÍTULO 1 ¿Cómo se dice? Hablar francés 5
Buenos aliados – bons alliés (bÔ zalie)

Existe una enorme cantidad de palabras similares en francés y español. En algunos casos hay supresión de consonantes y en otros hay cambio de vocales. La siguiente lista comprende palabras que se escriben de manera ligeramente distinta y que tienen el mismo significado en ambos idiomas.

» arracher (aroshe) (arrancar)
» conquête (kÔket) (conquista)
» complaire (kÔpler) (complacer)
» dent (dÔ) (diente)
» échelle (eshel) (escala)
» furieux (fûrië) (furioso)
» goutte (gût) (gota)
» guide (gid) (guía)
» hôpital (opital) (hospital)
» fourmie (furmi) (hormiga)
» livre (livr) (libro)
» machine (mashin) (máquina)
» nécessaire (neseser) (necesario)
» papier (papie) (papel)
» pâte (pat) (pasta)
» résidu (rezidü) (residuo)
» voyage (vuaiaj) (viaje)
Primos hermanos

En la tabla 1-1 se muestran palabras que son prácticamente iguales en ambos idiomas y tienen el mismo significado.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Francés</th>
<th>Español</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>boulevard (bulvar)</td>
<td>bulevar</td>
</tr>
<tr>
<td>brocoli (brokoli)</td>
<td>brócoli</td>
</tr>
<tr>
<td>classe (klas)</td>
<td>clase</td>
</tr>
<tr>
<td>chèque (shek)</td>
<td>cheque</td>
</tr>
<tr>
<td>condition (kŐdisiŐ)</td>
<td>condición</td>
</tr>
<tr>
<td>docile (dosil)</td>
<td>dócil</td>
</tr>
<tr>
<td>garage (garaj)</td>
<td>garaje</td>
</tr>
<tr>
<td>gaz (gaz)</td>
<td>gas</td>
</tr>
<tr>
<td>genial (jenial)</td>
<td>genial</td>
</tr>
<tr>
<td>fiscal (fiskal)</td>
<td>fiscal</td>
</tr>
<tr>
<td>hôtel (otel)</td>
<td>hotel</td>
</tr>
<tr>
<td>mal (mal)</td>
<td>mal</td>
</tr>
<tr>
<td>miel (miel)</td>
<td>miel</td>
</tr>
<tr>
<td>morale (moral)</td>
<td>moral</td>
</tr>
<tr>
<td>mourir (murir)</td>
<td>morir</td>
</tr>
<tr>
<td>possible (posibl)</td>
<td>posible</td>
</tr>
<tr>
<td>reproche (réprosh)</td>
<td>reproche</td>
</tr>
<tr>
<td>social (sosial)</td>
<td>social</td>
</tr>
<tr>
<td>stérile (steril)</td>
<td>estéril</td>
</tr>
<tr>
<td>taxi (taksi)</td>
<td>taxi</td>
</tr>
<tr>
<td>total (total)</td>
<td>total</td>
</tr>
<tr>
<td>vil (vil)</td>
<td>vil</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Falsos amigos – faux amis (fozami)

Las palabras que veremos a continuación son muy similares a ciertas palabras del español, pero su significado es completamente diferente:

» **affamé** (*afame*): Esta palabra significa “hambriento” y no “afamado”. La palabra que equivale a “afamado” en francés es **réputé** o **célèbre**.

» **cadenas** (*kadna*): Esta palabra significa “candado” y no “cadena”. La palabra que equivale a “cadena” en francés es **chaîne**.

» **carte** (*kart*): Esta palabra significa “tarjeta” y no “carta”. La palabra que equivale a “carta” en francés es **lettre**.

» **nombre** (*nÕbr*): Esta palabra significa “número” y no “nombre”. La palabra que equivale a “nombre” es **nom**.

» **quitter** (*kite*): Esta palabra significa “dejar” y no “quitar”. La palabra que equivale a “quitar” en francés es **enlever**.

» **rester** (*reste*): Esta palabra significa “quedar” o “quedarse” y no “restar”. La palabra que equivale a “restar” en francés es **soustraire**.

Préstamos lingüísticos

Una de las características más notables de las lenguas es que toman prestados términos de otras lenguas y se los apropian. Como es de suponer, el francés no es la excepción. Muchas son las palabras que el idioma galo ha tomado del inglés. Algunos puristas condenan esta práctica, pues la consideran una señal de contaminación cultural y una pérdida de identidad del francés. Es el denominado **franglais** (*frõgle*). Veamos algunos ejemplos:
» le weekend (lë uikend) (el fin de semana)
» le parking (lë parking) (el estacionamiento)
» le steak (lë steik) (el bistec)
» le shopping (lë shoping) (las compras)
» le jet set (lë djet set) (el jet set)
» cool (kul) (guay)
» le business (lë bisnes) (los negocios)
» le tunnel (lë tünel) (el túnel)
» le manager (lë manaĵer) (el gerente)
» le marketing (lë marketing) (el marketing)
» le budget (lë büdje) (el presupuesto)
» le rock (lë røk) (el rock)
» le job (lə job, en Quebec) (lë djob) (el trabajo)
» le fast food (lë fas fud) (la comida rápida)

Soltar la lengua: pronunciación básica

A decir verdad, la mayor dificultad de la pronunciación consiste en quitarse el miedo a no reproducir perfectamente los sonidos de una lengua. Quizás te sientas intimidado, pues tienes demasiado presentes algunas de tus canciones favoritas o los diálogos de ciertas películas. Sin embargo, es muy importante recordar que lo importante de hablar una lengua no es parecer un hablante nativo sino poder expresarse y hacerse entender. Una vez que hayas superado el miedo a hacer el ridículo, todo será mucho más fácil y divertido. ¡Ánimo! No hay nada que temer.
Para poder disfrutar de un deporte, ya sea como espectador o como jugador, es necesario comprender sus reglas básicas. Con los idiomas sucede lo mismo. Una vez domines las reglas de pronunciación, lo único que te quedará por hacer será practicar siempre que se te presente la ocasión. Es como enseñarle a un niño a tocar el piano: lo ideal es que haga prácticas cortas, pero con mucha frecuencia. Un buen método consiste en escuchar y repetir varias veces la misma palabra o frase, aunque parezca aburrido.

El alfabeto francés

El alfabeto francés tiene 26 letras. Los nombres de cada una de ellas son muy similares a sus nombres en español. En la tabla 1-2 aparecen las letras con sus respectivos nombres. Saberlos puede ser de mucha utilidad para cuando tengas que deletrear tu apellido o el nombre de una calle. Un aspecto que deben tener muy en cuenta los hispanohablantes es la diferencia entre la $b$ y la $v$, que en todos los países de habla española se pronuncian igual. Con un poco de práctica, lograrás convertirte en un experto.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Letra</th>
<th>Sonido</th>
<th>Sonido similar en español</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a</td>
<td>o</td>
<td>ala</td>
</tr>
<tr>
<td>b</td>
<td>be</td>
<td>bebé</td>
</tr>
<tr>
<td>c</td>
<td>ce</td>
<td>coco</td>
</tr>
<tr>
<td>d</td>
<td>de</td>
<td>dado</td>
</tr>
<tr>
<td>e</td>
<td>è</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>f</td>
<td>ef</td>
<td>fofo</td>
</tr>
<tr>
<td>g</td>
<td>je*</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>h</td>
<td>ash</td>
<td>hola</td>
</tr>
<tr>
<td>i</td>
<td>i</td>
<td>isla</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(continúa)
### TABLA 1-2 El alfabeto francés (Continuación)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Letra</th>
<th>Sonido</th>
<th>Sonido similar en español</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>j</td>
<td>ji*</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>k</td>
<td>ka</td>
<td>kilo</td>
</tr>
<tr>
<td>l</td>
<td>el</td>
<td>lobo</td>
</tr>
<tr>
<td>m</td>
<td>em</td>
<td>mamá</td>
</tr>
<tr>
<td>n</td>
<td>en</td>
<td>nene</td>
</tr>
<tr>
<td>o</td>
<td>o</td>
<td>oro</td>
</tr>
<tr>
<td>p</td>
<td>pe</td>
<td>papá</td>
</tr>
<tr>
<td>q</td>
<td>qü</td>
<td>queso</td>
</tr>
<tr>
<td>r</td>
<td>er</td>
<td>rana</td>
</tr>
<tr>
<td>s</td>
<td>es</td>
<td>sapo</td>
</tr>
<tr>
<td>t</td>
<td>te</td>
<td>té</td>
</tr>
<tr>
<td>u</td>
<td>ü</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>v</td>
<td>ve</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>w</td>
<td>double ve</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>x</td>
<td>iks</td>
<td>taxi</td>
</tr>
<tr>
<td>y</td>
<td>i grek</td>
<td>hielo</td>
</tr>
<tr>
<td>z</td>
<td>zèd</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

* Aunque el sonido no existe en español, hay un truco para aprender a pronunciarlo: intenta hacer una mezcla de los sonidos que producen las letras y y ch en castellano.

### Los sonidos de las vocales

Los sonidos de las vocales son los más difíciles de pronunciar en francés, pues hay una gran variedad de ellos y no siempre con un equivalente en español. A diferencia del español, las vocales de una misma sílaba no se pronuncian separadamente, sino que, agrupadas de cierta manera, adoptan una pronunciación particular. En la tabla 1-3 se encuentran todos estos sonidos.
TABLA 1-3  Las vocales francesas

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sonido</th>
<th>Escritura</th>
<th>Sonido en español</th>
<th>Palabra francesa</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a</td>
<td>o, ã</td>
<td>alma</td>
<td>tasse (tos) (taza)</td>
</tr>
<tr>
<td>ê*</td>
<td>e, eu</td>
<td>petit (pêti) (pequeño)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>e</td>
<td>é, ez, er, et</td>
<td>eco</td>
<td>café (kofe) (café)</td>
</tr>
<tr>
<td>ê**</td>
<td>ê, ê, ai</td>
<td>mère (mër) (madre)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>i</td>
<td>i, y</td>
<td>indio</td>
<td>vite (vit) (rápido)</td>
</tr>
<tr>
<td>o</td>
<td>o, ô, au, eau</td>
<td>ola</td>
<td>eau (o) (agua)</td>
</tr>
<tr>
<td>ô***</td>
<td>o</td>
<td>pomme (pøm) (manzana)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>u</td>
<td>ou</td>
<td>amour (amur) (amor)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ua</td>
<td>oi, oy</td>
<td>cuanto</td>
<td>soie (sua) (seda)</td>
</tr>
<tr>
<td>ü****</td>
<td>u</td>
<td>salut (salü) (hola)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

* Aunque este sonido no existe en español, hay un truco para aprender a pronunciarlo: abre la boca como para decir una o y di una e.
** Abre la boca como para decir una a y di una e.
*** Abre la boca como para decir una a pero haz que suene como una o.
**** Estira los labios como para decir una o y déjalos en esa posición. Luego, sin mover los labios, di una i.

El acento

A diferencia de lo que ocurre en español, el acento sobre una vocal no indica que el peso de la entonación se pone en ella. De hecho, una misma palabra puede tener dos acentos (como, por ejemplo, pépinière (pepi-nièr) (vivero)). Los acentos en francés sirven para indicar la apertura de la boca al pronunciar las vocales que llevan los acentos.

La e muda

Si la palabra termina con una e (sin acento), o cuando la e va entre dos consonantes, nos hallamos en presencia de una e muda, pues no se pronuncia. Veamos algunos ejemplos: grande (grô) (grande), es el
primer caso mencionado; **samedi** (*samdi*) (sábado), es el segundo caso.

**Los sonidos nasales**

Los sonidos nasales son típicos del francés, y no existen en español. Sin embargo, son relativamente fáciles de pronunciar, pues basta con dejar salir el aire por la nariz. ¡Haz como si estuvieras resfriado! La consonante final **n** no se pronuncia.

El sonido de **grand** (*grõ*), por ejemplo, se logra poniendo la boca como para decir una **o**, como en español, pero se dice una **a**, como en español, dejando salir el aire por la nariz.

El sonido de **pain** (*pã*) se logra poniendo la boca como para decir una **e**, como en español, pero se dice una **a**, dejando salir el aire por la nariz.

El sonido de **opportun** (*oportũ*) se logra poniendo la boca como para decir una **u**, como en español, pero se dice una **a**, dejando salir el aire por la nariz.

El sonido de **bon** (*bÕ*) se logra poniendo la boca como para decir una **o**, como en español, y en efecto se dice una **o**, pero se deja salir el aire por la nariz.

---

**TABLA 1-4**  
Sonidos nasales

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sonido</th>
<th>Escritura</th>
<th>Palabra francesa</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ō</td>
<td><em>an, en</em></td>
<td><strong>grand</strong> (<em>grõ</em>) (<strong>grande</strong>)</td>
</tr>
<tr>
<td>ā</td>
<td><em>ain, in, aim, im</em></td>
<td><strong>pain</strong> (<em>pã</em>) (<strong>pan</strong>)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| ũ      | *un*      | **opportun** (*oportũ*)  
|        |           | oportuno          |
| Ő      | *on*      | **bon** (*bÕ*) (**bueno**) |
Las consonantes

Muchas consonantes francesas se pronuncian igual que en español; sin embargo, hay algunas diferencias notables con el español (entre ellas, la b y la v, pues las dos se pronuncian igual en todos los países de habla española; sin embargo, para pronunciar la v francesa hay que poner los dientes superiores sobre el labio inferior).

También merece la pena recordar que, en francés, las consonantes al final de la palabra no se pronuncian, salvo la c, la f, la r y la l, que sí se pronuncian.

En la tabla 1-5 incluimos algunas consonantes especiales.

<table>
<thead>
<tr>
<th>TABLA 1-5</th>
<th>Consonantes especiales</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Sonido</strong></td>
<td><strong>Escritura</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>s</td>
<td>ss (entre dos vocales)</td>
</tr>
<tr>
<td>c</td>
<td>(delante de e, i)</td>
</tr>
<tr>
<td>ç</td>
<td>(delante de a, o, u)</td>
</tr>
<tr>
<td>g</td>
<td>g (delante de a, o, u)</td>
</tr>
<tr>
<td>gu</td>
<td>(delante de e, i)</td>
</tr>
<tr>
<td>j</td>
<td>j, g (delante de e, i)</td>
</tr>
<tr>
<td>sh</td>
<td>ch</td>
</tr>
<tr>
<td>ŋ</td>
<td>gn</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Hay dos consonantes más que vale la pena mencionar:
Una sola s entre dos vocales se pronuncia haciendo vibrar las cuerdas vocales (este sonido no existe en español): vision (viziÔ) (visión).

La r francesa suele producir un poco de temor, pues se trata de un sonido gutural muy particular. No hay razón para temer: con un poco de práctica comprobarás que es una consonante como cualquier otra.

El enlace entre dos palabras (liaison)

Es muy probable que, al escuchar a una persona hablando en francés, tengas dificultad para identificar dónde termina una palabra y dónde comienza la siguiente. Esto se debe a la famosa liaison. Faîre la liaison (fer la liezÔ) (hacer el enlace entre dos palabras) consiste en pronunciar la última consonante de una palabra (que normalmente no se pronuncia) unida a la vocal con la que empieza la siguiente palabra.

Veamos algunos ejemplos:

- C’est un petit appartement (setũ pëtitaportémô) (es un apartamento pequeño).
- Tu es mon ami depuis six ans (tüe mõnami dëpüi sizô) (eres amigo mío desde hace seis años).

Sin embargo, dado que el francés es un idioma en el que abundan las excepciones a la regla, es necesario prestar atención al pronunciar ciertos grupos de palabras, pues la liaison no es sistemática.

Así, por ejemplo, no se hace la liaison después de la conjunción et (e), como en la siguiente frase:

- Un livre et / un crayon (ũ livr e ũ creiÔ) (un libro y un lápiz)
La elisión

Cuando una palabra terminada en a o en e (por lo general, un pronombre o un artículo) va seguida por otra que comienza por vocal, desaparece el sonido de la a o de la e y se sustituye por un apóstrofo. Esta regla, al igual que la anterior, sirve para aumentar la fluidez de la lengua francesa.

A continuación presentamos algunos ejemplos:

- la + école => l’éccole (lekøl) (la escuela / el colegio)
- je + aime => j’aime (jèm) (me gusta)
- le + enfant => l’enfant (lõfõ) (el niño)

La acentuación

Las palabras españolas se clasifican, según el acento tónico, en agudas, graves y esdrújulas. En el francés no existe esta clasificación, pues todas las palabras tienen el acento tónico en la última sílaba pronunciada. Así, por ejemplo, en la palabra photographie (fotografía), el acento tónico está en el sonido fi.

No olvides quitar el acento de la sílaba que suele acentuarse en español. “Cámara” es una palabra esdrújula, pero en francés se acentúa la última sílaba de la palabra caméra (la fuerza se hace en el sonido ra). Tampoco te dejes despistar por el acento en la e, que simplemente es una indicación para la apertura de la boca. De nuevo, se trata de una simple cuestión de práctica.

Modismos y expresiones populares

El francés, al igual que todas las lenguas del mundo, cuenta con diversos modismos y expresiones populares. Muchas de ellas resultan indescifrables si pretendemos traducirlas palabra por palabra.
Estas formas expresivas fijas dan un toque especial a cada idioma. Así, por ejemplo, si te encuentras con un francés y le dices “il pleut à cruches” (il plë a crush) (llueve a cántaros), probablemente pensaría que has sufrido una enajenación repentina. Pero la primera vez que escuches a alguien pronunciar la expresión “il tombe des cordes” (il tõb de kord), que significa literalmente “caen cuerdas”, es muy probable que pienses a qué cuerdas se refiere, sin caer en la cuenta de que se trata de la expresión idiomática equivalente a “llueve a cántaros”.

Aparte de estas expresiones, que dan un carácter único a cada lengua y cada cultura, y que toma cierto tiempo aprender a reconocer, existen otras frases que no se pueden traducir palabra por palabra, pero que son muy prácticas en la conversación cotidiana. A continuación presentamos algunas expresiones útiles y bastante comunes del francés:

- allez! Un petit effort! (ale ã pëtitefør) ¡venga! ¡Haz un pequeño esfuerzo!
- à mon avis (a mÕnavi) en mi opinión
- bien sûr (biã sür) por supuesto
- de rien (dé riã) de nada
- d’accord (dakør) vale / de acuerdo
- jamais de la vie! (jame dlavi) ¡claro que no! / ¡jamás!
- tant mieux (tõ mië) pues, qué bien

Las siguientes son expresiones que contienen el verbo faire (fèr) (hacer):

- faire une promenade (fèr ün promnad) dar un paseo
- faire le plein (fèr lë plã) llenar el depósito de gasolina
> faire attention (fèr atõsiõ) (prestar atención / tener cuidado)
> faire partie de (fèr parti dë) (formar parte de)
> faire les valises (fèr le valiz) (hacer las maletas)

Estas son algunas expresiones que contienen el verbo avoir (avuar) (tener):

> avoir besoin de (avuar bëzuã dë) (necesitar)
> avoir peur de (avuar për dë) (tener miedo de)
> avoir envie de (avuar õvi dë) (tener ganas de)
> avoir mal à la tête (avuar mal a la tèt) (tener dolor de cabeza)
> avoir chaud (avuar sho) (tener calor)
> avoir froid (avuar frua) (tener frío)
> avoir faim (avuar fã) (tener hambre)
> avoir soif (avuar suaf) (tener sed)
> avoir raison (avuar rezõ) (tener razón)
> avoir tort (avuar tør) (estar equivocado)
> en avoir assez (õnavuar ase) (estar harto) Quebec: être tanné (ètr tane)